

國立雲林科技大學 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：曾裕翔

系所年級：工業工程管理系三年級

研習期間：民國 112 年 8 月至民國 113 年 1 月

交換學校：加州州立理工大學 Cal Poly Pomona



目錄

一、進修計畫摘要.....	2 -
(一) 出國進修的目的及意義.....	2 -
(二) 研修主題.....	2 -
(三) 進修課程概況及學分.....	3 -
(四) 進修學校系所簡介.....	5 -
二、研修成果與返校後學習的關聯性.....	6 -
三、本次出國進修經驗與心得分享.....	7 -
四、建議事項.....	9 -
五、附件.....	1 -
(一) 證書、成績單.....	1 -
(二) 校園生活.....	6 -

一、進修計畫摘要

（一）出國進修的目的及意義

在進到雲科之前的高中備審資料中，我就立下在大學期間要出國交換的目標，也因為家人期許我出國，進而增加我對出國的動力。而出國最主要的目的是能在陌生的語言環境獨立自主，並且希望透過出國讓自己評估國外的環境是否適合未來就業或是在國外就讀研究所。

在申請的時候是大二下，原本規劃出國的時間是大四下，但因為考量到四下可能會去實習或是準備研究所，三下及四下也有畢業專題要做，不方便出國，所以大三上便是我當時最好的出國時機，在這個時候出國不會影響到三下的課程，必修課也不像大一大二時的多。

（二）研修主題

由於我是大三生，畢業學分尚未修完便出國，所以我當時在選課的目標是以可以抵免工管系系上的必修和選修，而 Cal Poly Pomona 預設給交換生的學分數是 12 學分，這對第一次在國外上課的我來說也很足夠了。而因為我想修的都是高年級的課程，在選課時會要求先前修過基礎課例如統計學、作業研究等等才能選，而這部分就必須寫信讓教授知道已經在雲科修過這門課才能選。

(三) 進修課程概況及學分

1. Management Information System (三學分)

這門課用來抵免工管選修：管理資訊系統。每個禮拜都會有作業，而且有時候會要求我們做完要放上 LinkedIn，作為自己作品的一部分，並且有六次的 project，算是比較大型的報告。

2. Fundamental of Human Factors Engineering (兩學分)

這門課用來抵免工管三下必修：人因工程導論。這門課討論許多部分，例如人體測量學、分析人為數據、反應速度、人機介面、人體力學、視覺、觸覺、搬運。研究人類生理、生物力學和心理特徵以及它們如何影響設備、機器、產品、設施、工具和產品的工程和設計環境。

3. Fundamental of Human Factors Engineering Lab (一學分)

這門課是 Fundamental of Human Factors Engineering 的實驗課。在正課講授後，透過實驗課來讓學生討論並且研究該週的主題，而每週的實驗課各組都需要做一份報告總結對該週議題的討論，雖然這只有一學分，但是實際上需要花大約兩個小時搜集資料，再花一兩個小時討論才能完成一次報告，教授也會在實驗課與同學一起討論遇到的困難。

4. Production Planning and Control (三學分)

這門課用來抵免工管三上必修：生產管理。產品需求預測、整合規劃、存貨管理、物料需求計劃、生產排程是這門課主要講授的內容。這門課是我在美國學習到最有收穫的課，也是最難的課。這門課是開給工程學院的工業工程及製造工程上的。需要大量的計算，並且在有限的條件下評估要使用哪種公式預測產品需求。而且考試非常難，幾乎是一連串的題型，先請你預測未來需求，接下來用你預測出來的去做存貨管理，並且用最低成本進行生產排程。雖然我拿到的成績不是很高，但是卻是含金量最多的課。還記得教授說他不會替學生加分，期中考後看到慘不忍睹的成績後深怕學期成績會不及格，下課就常常去問教授問題，教授也很有耐心的回答我，最後還是順利通過這門課。也因為在期中考發現自己快跟不上國外的教學步調，因此更加認真學習，讓自己盡快往前追。

5. Supply Chain Network Design (三學分)

這門課用來抵免工管選修：全球供應鏈管理。這堂課跟 Production Planning and Control 有類似之處，但是是用 excel 在教，所以只要把函數設定好，交給電腦計算就可以完成了，也因為在 Production Planning and Control 課程中對於公式的了解，並且對 excel 已經有一定程度的熟悉，最後拿到 A- 的成績。

(四) 進修學校系所簡介

加州州立理工大學 California State Polytechnic

University—Pomona (Cal Poly Pomona)，是加州州立大學三間理工大學中學生最多的，位於加州洛杉磯縣東邊，往西到洛杉磯市中心車程大約 50 分鐘至一小時，校園面積 581.9 公頃，大約是雲科的十倍大，氣候乾燥，夏天熱的時候攝氏溫度會超過 40 度，日夜溫差較大，晚上溫度只有個位數也是常有的事，不過因為是乾冷即便穿短袖也不會覺得不適。

學校任何有草地的地方都很漂亮，健身房很大設施齊全，也有馬場、農場、南瓜園。校內也很多特殊社團，如：做賽車的社團、做花車的社團、資安社團等等。

Cal Poly Pomona 吉祥物是野馬 Bronco，並有許多運動校隊，參與 NCAA 的賽事贏得 14 次全美冠軍。2023 年“西部地區最佳大學排名”，Cal Poly Pomona 在美國西部最高學位為碩士學位的地區公立學校中排名第 3，在頂尖公立學校中排名第 2。

二、研修成果與返校後學習的關聯性

研修成果：出國所修的四門課皆在回國後完成系上的課程抵免。也在 College of Professional and Global Education 裡面的職員邀請下擔任語言中心裡面的中文教學，教導美國學生中文，在教導同學的過程中是用英文教中文，是除了正式課程中跟同學討論以及參加學校活動跟其他人聊天外，跟別人交流的管道，而且教學不是玩樂，性質上不能像社交一樣輕鬆，另外同學也不一定對中文理解，教學時更需要細心的說明。一開始的我以為去到美國只會學習東西，沒想到也可以幫助到別人，是很特別的體驗。

我在宿舍認識很多人，有一些是應屆畢業生，在就業博覽會時他們也帶我一起去參觀，我才發現台灣以及美國的產業結構也有些許差異，例如他們許多人的志向是去航太或是武器製造公司，並不是像大部分台灣人最想去的是半導體公司，另外他們也有許多台灣比較少見的科系，例如供應鏈、航太等等，這或許是因為產業結構的不同，也讓我了解到未來研究所的選擇可以不只是台灣的這些系所。

我認為在國外半年的學習中英語的口語進步不少，同時也因為需要寄電子郵件聯絡教授，而在書信表達有所進步。回國後是大三下，即將開始做畢業專題，期許自己在讀論文時可以更快速，也希望這次出國培養的口語、書信能力可以在未來就業時派上用場。

三、本次出國進修經驗與心得分享

出國對很多人來說都是夢想，然而卻又擔心自己的口語表達不好，就打消了出國的念頭，而對還沒踏上美國土地時的我來說也曾這樣擔憂過。在出國前幾週，心情既興奮卻又擔心，也有一些朋友開始叫我講幾句英文給他們聽，而我卻講不太出來。但是很神奇的是一到美國開始跟當地人交談，就如同切換語言模式一樣，可以毫無包袱的說話。我認為這就是為什麼很多人說想學好一門語言就要出國了，因為在全外語的環境下，就必須暫時遺忘每天在說的中文，而口說能力也自然會變好。

上學的部分確實比在台灣吃力，需要花時間適應老師的語速，而我覺得美國的學生上課都很認真，大家都集中精神在課堂，並且有很好的課程互動，隨時舉手發問也是他們的日常，我覺得這是很直得我們可以學習的。

我在美國的時候，幾乎學校有活動我都會去參加，學校也確實很常辦活動，幾乎三四個禮拜就有，像是音樂會、就業博覽會、中秋節、南瓜節、熱狗節、萬聖節、感恩節、亡靈節等等，而除了學校主辦的，社團也很常辦活動，雖然我不是社團成員，但是看到自己感興趣的也可以參加，也因此認識很多人。我感受得到美國同學們對我的友善及熱忱，在回台灣後我們也持續保持聯繫。

我認為這次去美國的大目標都有達成，修的課學分都有拿到，校內活動也參與到，最重要是交到美國朋友，讓我對美國這個國家的了解更深入，也有助於未來出國就業的可能，可說是收穫滿滿。同時也因為出國而更加獨立自主，出國前要辦理簽證、抵達後要入住宿舍、辦理銀行卡，都是出國會遇到的支線任務，這也將成為美國回憶錄的一部分。

也在此謝謝雲科國際處的羅鈺涵學姊、古東明教授以及 CPP 的美華教授以及我的 Adviser, Rick 的幫助並且提供我相關資訊，讓我順利出國學習。

四、建議事項

(一) 機場：可以選擇 Ontario International Airport，人數較洛杉磯國際機場少，可以比較快速過海關，此機場到學校對比洛杉磯機場到學校的距離也短上不少，可以在剛抵達美國時更快到達學校。

(二) 電信：我使用的是 Mint Mobile 的 5G esim，可以在出國前就先辦好，缺點是 5G 訊號完全不如台灣 4G 的穩定快速，甚至在人多的市中心收得到訊號但也不一定可以上得了網。不過美國的每間學校都會有校園網路並且各校可以互通，電信的部分可以直接選最低方案，在校時連學校網路即可。

(三) 兵役問題：我比較特別的是我在出國前我在當暑期兵還沒退伍，但 Cal Poly Pomona 開學是在八月中，所以在申請交換時就必須告知國外學校，並且由他們修改 from I-20 上面的日期，以免影響簽證、過海關等問題。我是退伍隔天的飛機前往美國，如果出國前尚未當完兵，就要去辦理役男出境。

(四) 銀行：我使用的是 Bank of America (BoA)，很多銀行會要求有 social security number (SSN) 才能辦理，也就是曾經在美國工作過才能辦，但我沒有 SSN，所以選 BoA，辦借記卡。

(五) 現金：在美國幾乎沒使用過現金，現金不需要放太多在身上，可以把大部分存進銀行。

(六) 行李、衣物及日常用品：我全部的行李只有一箱行李箱，可能是因為我生活很簡單不需要帶太多東西，但即便洛杉磯溫差大，但卻乾燥無風，沒必要帶太厚的外套。生活用品中吹風機則是印象很深的東西，因為剛退伍頭髮很短所以沒有帶吹風機去，後來頭髮長長想跟長髮的同學借吹風機，才發現他們沒有用吹風機的習慣，但其實就算長髮，頭髮也可以在這乾燥的氣候下很快的變乾。而香皂、牙刷、牙膏、漱口水這種簡單的必需品學校也會有免費的可以拿，不太需要自己帶。

(七) 住宿：學校的宿舍費用偏貴，宿舍也分成校內跟校外，校內的會強制購買 meal plan (學餐)，校內宿舍最便宜的雙人房型再加上 140 餐的學餐以及 600 美金的 meal point 總共是 7914 美金，住校內一學期含學餐花費大概 25 萬台幣，但好處是可以在宿舍很容易認識本地人，因為學校不會特別把國際生分在同一個宿舍，而且宿舍也會辦宿舍自己的活動，你就算不去找美國人聊天，他們也會來找你聊幾句的那種感覺。

在學期結束之後我去借住朋友的校外宿舍，那邊的費用大約是每個月 1000 美金，不含 meal plan，棟有四戶，每戶四個人，那一區有很多小棟小的的宿舍，在學校外，要到教室比較麻煩，有些人會騎腳踏車或是等接駁車上學，這裡的缺點是由於每一棟都是獨立的，平常會接觸到的基本上就只有室友，比較難再認識其他人。

即便宿舍費用貴，但是也不是說想住就住得到的，我當時是被放在候補名單，要等開學才知道有沒有可以住，如果申請時發現在候補名單，建議寫信告知 housing office 你是國際生，我那時候寫信他們並且說明是國際生，他們就有給我房間了。結論是想要認識更多人可以住校內，想要省錢的話可以住校外宿舍。

(八) 伙食：學餐是吃到飽的，我住校內所以有買 140 餐的學餐以及 meal point，如果不夠吃還可以再多買，但對我來說 140 餐已經夠了，另外學校還有其他的餐廳，Subway, Starbucks, Panda Express 等等，校內餐廳可以用 meal point 來買。如果想自己煮的話宿舍也有廚房，學校會有一些罐頭、水果等等簡單的食物可以免費拿。

(九) 交通：學校旁有公車，想去鄰近的地方可以搭，可以跟學校領交通卡，就可以免費搭公車，如果想去遠一點的地方，有快速的公車，會走高速公路去洛杉磯市中心，車程大約 60-70 分鐘，搭到慢的去到市區要兩個多小時。但是最方便的就是叫 Uber, Lyft 快也安全。

(十) 治安：治安不好，建議不要自己出門。我很喜歡探索，所以我常常自己出門，但是每次回來後才真的意識到剛剛去的地方很危險。洛杉磯市中心在繁華的 Little Tokyo 隔一條街就是滿路帳篷的貧民窟。不建議自己搭地鐵，地鐵月台幾乎很難收到訊號，建議大家在搭乘大眾運輸時還是要保持警戒才行，並且建議太陽下山前要回家。

五、附件

(一) 證書、成績單

COLLABORATIVE INSTITUTIONAL TRAINING INITIATIVE (CITI PROGRAM) COMPLETION REPORT - PART 1 OF 2 COURSEWORK REQUIREMENTS*

* NOTE: Scores on this **Requirements Report** reflect quiz completions at the time all requirements for the course were met. See list below for details. See separate Transcript Report for more recent quiz scores, including those on optional (supplemental) course elements.

• **Name:** Yu-Hsiang Tseng (ID: 12671825)
• **Institution Affiliation:** California State Polytechnic University, Pomona (ID: 704)
• **Institution Email:** yuhsiangl@cpp.edu
• **Phone:** 8402319980

• **Curriculum Group:** Human Research
• **Course Learner Group:** CPP - Introduction to Human Subjects 101
• **Stage:** Stage 1 - Basic Course

• **Record ID:** 58608438
• **Completion Date:** 24-Sep-2023
• **Expiration Date:** 24-Sep-2028
• **Minimum Passing:** 80
• **Reported Score*:** 89

REQUIRED AND ELECTIVE MODULES ONLY	DATE COMPLETED	SCORE
Belmont Report and its Principles (ID: 1127)	24-Sep-2023	3/3 (100%)
Consent Tools Used by Researchers (ID: 16944)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
Consent in the 21st Century (ID: 17060)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Cultural Competence in Research (ID: 15166)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
History and Ethical Principles - SBE (ID: 490)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Defining Research with Human Subjects - SBE (ID: 491)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
The Federal Regulations - SBE (ID: 502)	24-Sep-2023	3/5 (60%)
Assessing Risk - SBE (ID: 503)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
Informed Consent - SBE (ID: 504)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Privacy and Confidentiality - SBE (ID: 505)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Conflicts of Interest in Human Subjects Research (ID: 17464)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
California State Polytechnic University, Pomona Module (ID: 1054)	24-Sep-2023	11/12 (92%)

For this Report to be valid, the learner identified above must have had a valid affiliation with the CITI Program subscribing institution identified above or have been a paid Independent Learner.

Verify at: www.citiprogram.org/verify/7k5248d88a-965d-457c-9430-150298c02cbf-58608438

Collaborative Institutional Training Initiative (CITI Program)
101 NE 3rd Avenue
Suite 320
Fort Lauderdale, FL 33301 US

Email: support@citiprogram.org
Phone: 888-529-5929
Web: <https://www.citiprogram.org>

COLLABORATIVE INSTITUTIONAL TRAINING INITIATIVE (CITI PROGRAM) COMPLETION REPORT - PART 2 OF 2 COURSEWORK TRANSCRIPT**

** NOTE: Scores on this **Transcript Report** reflect the most current quiz completions, including quizzes on optional (supplemental) elements of the course. See list below for details. See separate Requirements Report for the reported scores at the time all requirements for the course were met.

• **Name:** Yu-Hsiang Tseng (ID: 12671825)
• **Institution Affiliation:** California State Polytechnic University, Pomona (ID: 704)
• **Institution Email:** yuhsiangl@cpp.edu
• **Phone:** 8402319980

• **Curriculum Group:** Human Research
• **Course Learner Group:** CPP - Introduction to Human Subjects 101
• **Stage:** Stage 1 - Basic Course

• **Record ID:** 58608438
• **Report Date:** 24-Sep-2023
• **Current Score**:** 89

REQUIRED, ELECTIVE, AND SUPPLEMENTAL MODULES	MOST RECENT	SCORE
History and Ethical Principles - SBE (ID: 490)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Consent Tools Used by Researchers (ID: 16944)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
Consent in the 21st Century (ID: 17060)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Defining Research with Human Subjects - SBE (ID: 491)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
The Federal Regulations - SBE (ID: 502)	24-Sep-2023	3/5 (60%)
California State Polytechnic University, Pomona Module (ID: 1054)	24-Sep-2023	11/12 (92%)
Belmont Report and its Principles (ID: 1127)	24-Sep-2023	3/3 (100%)
Assessing Risk - SBE (ID: 503)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
Informed Consent - SBE (ID: 504)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Privacy and Confidentiality - SBE (ID: 505)	24-Sep-2023	5/5 (100%)
Conflicts of Interest in Human Subjects Research (ID: 17464)	24-Sep-2023	4/5 (80%)
Cultural Competence in Research (ID: 15166)	24-Sep-2023	5/5 (100%)

For this Report to be valid, the learner identified above must have had a valid affiliation with the CITI Program subscribing institution identified above or have been a paid Independent Learner.

Verify at: www.citiprogram.org/verify/7k5248d88a-965d-457c-9430-150298c02cbf-58608438

Collaborative Institutional Training Initiative (CITI Program)
101 NE 3rd Avenue
Suite 320
Fort Lauderdale, FL 33301 US

Email: support@citiprogram.org
Phone: 888-529-5929
Web: <https://www.citiprogram.org>

Institutions Review Board certification (IRB certification)

Curriculum Group: Human Research

Subject: Fundamental of Human Factors Engineering



Cal Poly Pomona Language Learning Workshop certification

Content: As a Mandarin tutor and promote the language workshop



Excel PivotTables: Mastering PivotTables and PivotCharts

Course completed by Yu-Hsiang Tseng
Oct 15, 2023 at 11:56PM UTC • 4 hours 7 minutes

Top skills covered

Pivot Tables

A handwritten signature in black ink that reads "Dan Roberts".

Head of Content Strategy, Learning



Certificate ID: 53bb35c04d92cfd9d0933fc950f615cce5308d95f70892301e26b4971bd24cd

Excel PivotTables: Mastering PivotTables and Pivot Charts

certification

Subject: Management Information System



Tableau 10 (visual analytics software) training certification

Subject: Management Information System

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA

California State Polytechnic University Pomona Official Transcript

Name: Yu-Hsiang Tseng
Student ID: 017333030

Page Number: 1 of 1
Print Date: 02/15/2024

SSN: XXX-XX-XXXX
Birthdate: 02/21/XXXX

Beginning of Undergraduate Record

Fall Semester 2023

Program: Open University

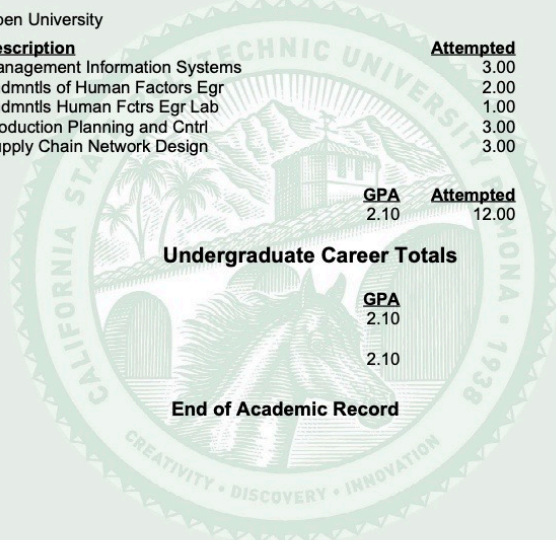
Course	Description	Attempted	Earned	Grade	Points
CIS3100	Management Information Systems	3.00	3.00	D+	3.90
IE2250	Fndmntls of Human Factors Egr	2.00	2.00	B-	5.40
IE2250L	Fndmntls Human Fctrs Egr Lab	1.00	1.00	B-	2.70
IME3261	Production Planning and Cntrl	3.00	3.00	D-	2.10
TOM4250	Supply Chain Network Design	3.00	3.00	A-	11.10

Term Total	GPA	Attempted	Earned	GPA Units	Points
	2.10	12.00	12.00	12.00	25.20

Undergraduate Career Totals

	GPA	Earned	GPA Units	Points
Cal Poly Pomona	2.10	12.00	12.00	25.20
Transfer		0.00	0.00	0.00
Overall	2.10	12.00	12.00	25.20

End of Academic Record



Connie H. Kuang
 Connie H. Kuang
 University Registrar



Send To: YU-HSIANG TSENG

Academic Transcript

(二) 校園生活

(圖片皆在校園拍攝或是在校外參加活動拍攝)

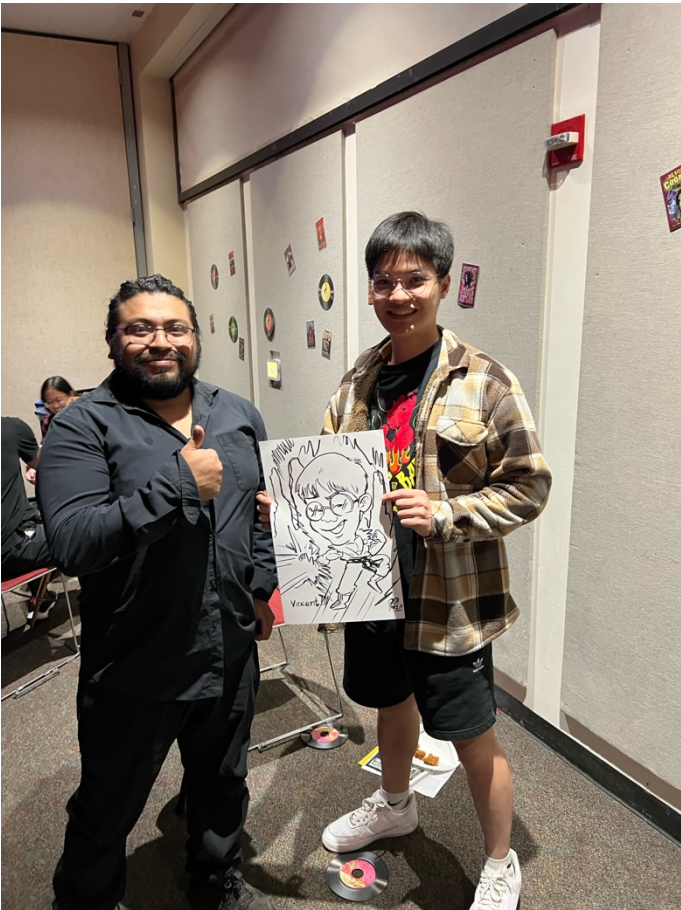





















所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： (* 本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

所屬系所 審核意見	<p>1. 專業學習12學分, 體驗國外的授課方式, 成效良好</p> <p>2. 參加交流活動, 達到文化交流, 提升人際溝通。</p> <p>指導老師簽名: ✓ 童超慶</p> <p>系所主管核章:  3.9</p> <p>(* 本欄務必就報告內容填寫具體意見, 不得空白)</p>
--------------	--

※ 備註:

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫 (活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。